DAB CR 26 V1_02-15





Radio-réveil numérique DAB+ / FM DAB CR 26

Manuel d'utilisation



Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio, appelée par la suite installation ou appa-reil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisa-tion

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



Utilisez uniquement le bloc d'alimen-tation fourni !

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.
Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Débranchez le raccordement au secteur
- Attendre quelques instants
- Rétablissez le raccordement au secteur
- Mettre l'appareil en marche.
- La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Sécurité

Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.
- Raccordez uniquement l'appareil à une prise secteur installée de façon conforme aux prescriptions et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la **plaque signalétique** de l'appareil.
- Le bloc d'alimentation secteur doit seulement être raccordé après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation du bloc d'alimentation secteur est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- En débranchant le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK



- **Danger** : Des tensions dangereuses peuvent apparaître à l'intérieur de l'appareil et occasionner un choc électrique !
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Conservez pour cette raison les piles et la télécommande à l'abri des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !

- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant leur introduction.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- En cas de pile mal introduire, il y a **risque d'explosion** !
- N'essayez pas de recharger la pile, de la démonter, la chauffer à une température supérieure à 100 °C ou de la brûler.
- Eliminez immédiatement les piles usagées. Ne remplacez des piles que par des piles de type et de numéro de modèle appropriés

Attention !

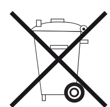
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs, ne les exposez pas à l'ensoleillement direct !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Ces piles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. N'utilisez **pas** l'appareil à l'extérieur !
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces de meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au bloc d'alimentation secteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enficher complètement le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

- Ne pas toucher le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées, il y a risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, débrancher immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Fonctionnement sur secteur : Retirez les piles, afin de les ménager et de protéger l'appareil contre l'écoulement de l'acide des piles.



Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est uniquement destiné pour écouter la radio ou l'utilisation en tant que radio-réveil dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme non conforme.

L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- l'appareil radio DAB,
- le bloc d'alimentation,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- L'appareil dispose de respectivement 10 emplacements de mémoire de station.
- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, la date et l'heure sont réglées automatiquement par l'intermédiaire du signal DAB ou FM/RDS.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et d'une fonction réveil avec deux alarmes indépendantes.
- L'afficheur est pourvu d'un éclairage réglable.
- L'appareil est pourvu d'une prise pour casque.
- L'appareil dispose d'une alarme avec fonction SNOOZE.
- L'appareil mémorise l'heure et l'alarme en cas de panne de courant, si les piles de sauvegarde sont insérées.

Eléments de commande

1
3 4 5
2 SLEEP PRESET FM/DAB + ALARM VOLUME + 6
14 ON / STDBY INFO MENU SCAN VOLUME - 7
DIMMER
13 DOWN SNOOZE / SELECT UP 8
12 11 10 9

18
17
16 DC-6V
15

1		Afficheur : Affichage de l'heure, de la source, de la station, de la fréquence, etc.
2	SLEEP	Fonction d'arrêt différé SLEEP
3	PRESET	Mémoire de stations : Stations programmées, appel (pression sur la touche) ou mémorisation (pression et maintien sur la touche) PRESET
4	FM/DAB	Source radio numérique DAB, radio analogique FM
5	ALARM	Réglage de la fonction réveil
6 7	– VOLUME+	Volume sonore
8	UP	navigation au sein des menus **DAB :** réglage de la station **FM :** réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)
9	SNOOZE SELECT DIMMER	Activation de la fonction d'interruption d'alarme (après le signal de réveil) - Confirmation option dans menu - Activation sélection Réglage de la luminosité d'affichage

10	Scan	**DAB, FM :** Recherche automatique de stations
11	MENU	Ouverture / fermeture du menu
12	INFO	Affichage d'informations
13	DOWN	Navigation au sein des menus **DAB :** Réglage de la station **FM :** Réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)
14	On/Stdby	Mise en marche, extinction
15		Compartiment à piles
16	DC 6 V –⊖–+	Raccordement du bloc d'alimentation secteur, 5,9 V, 1,0 A
17	🎧	Prise casque, fiche jack 3,5 mm
18		Antenne DAB/FM
-		Plaque signalétique (face arrière)

Préparation du fonctionnement de l'appareil

Insertion des piles

➔ Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment des piles 15 sur la face arrière.

➔ 2 piles alcalines de type Micro, 1,5 V, AAA (non comprises dans le volume de livraison) sont nécessaires pour la mémorisation de l'heure et de l'alarme. Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion de la pile. Voir le schéma sur le compartiment à piles.

➔ Refermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que la languette de fixation s'enclenche dans le boîtier.

Remarque :
Veillez à utiliser uniquement des piles de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.

➔ Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

➔ Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne filaire DAB/FM (18) permet de cibler la réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :
Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne devrait impérativement être positionnée à la verticale sur toute sa longueur.

En cas de problèmes :

➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 20.

➔ Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 18.

L'affichage de l'intensité du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique l'intensité de signal actuelle.

➔ En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

Raccordement du bloc d'alimentation secteur

Raccordez l'appareil au secteur (100-240 V~, 50/60 Hz).

➔ Avant de raccorder l'appareil, comparez les caractéristiques de raccordement (tension et fréquence) figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques de votre réseau électrique. Ces caractéristiques doivent correspondre, afin d'éviter des endommagements de l'appareil.

➔ Pour l'alimentation électrique, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle (DC 6V) se trouvant sur la face arrière de l'appareil 16, puis la fiche secteur sur la prise de courant.

Remarque :
Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni !

➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise de courant.

Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Débranchez le bloc d'alimentation secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant su fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Remarque :

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement **pas** correcte, mais seulement après une nouvelle synchronisation via DAB ou RDS FM.

Attention !

Etablissez le raccordement au secteur seulement après avoir terminé tous les raccordements ! Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

En raison de la fonction veille (mode "standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché au secteur.

➔ Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, la fiche secteur **doit** être débranchée.

Utilisation d'un casque

Troubles auditifs!

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

➔ Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.

➔ Branchez la fiche du casque d'écoute sur la prise femelle casque (17) de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

➔ Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

➔ Avant d'utiliser l'appareil, sortez entièrement l'antenne filaire 18 (face arrière de l'appareil).

➔ Raccordez la radio à la prise secteur. "Bienvenue à la radio numérique“ apparaît brièvement, puis l'heure clignote sur l'afficheur.

➔ Pressez la touche "On/Stdby" 14 ; l'appareil est mis en marche. L'afficheur s'allume.

En mode veille (STANDBY), l'appareil est éteint mais reste connecté au réseau électrique en cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur. La date et l'heure apparaissent sur l'afficheur 1.

Remarque :
L'appareil exécute automatiquement une recherche de stations. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

➔ Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.

➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 20.

Sélection de la source

➔ Pressez la touche FM/DAB 4, pour sélectionner la source souhaitée :

- DAB : Radio numérique DAB+
- FM : radio FM
- La source active apparaît sur l'afficheur 1.

Réglage du volume sonore

➔ Pressez –VOLUME+ 6, 7, pour régler le volume sonore souhaité.

+ (6) plus fort, – (7) moins fort

Configuration de la langue

➔ Pressez la touche MENU 11. Sélectionnez à l'aide de UP 8, DOWN 13 l'option "**Système**" et confirmez au moyen de SELECT 9.

➔ Sélectionnez **Langue** à l'aide de UP 8, DOWN 13. Confirmez en pressant la touche SELECT 9.

➔ Sélectionnez la langue à l'aide de UP 8, DOWN 13. Confirmez en pressant la touche SELECT 9.

Extinction de l'appareil

➔ Pour commuter la radio en mode veille, pressez la touche ON/STDBY 14.

- Dans cette positon, l'appareil est éteint mais reste connecté au réseau électrique en cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, débranchez le bloc d'alimentation secteur.

Eclairage de l'affichage

➔ Pressez la touche DIMMER 9 et maintenez-la enfoncée, lorsque l'appareil est en marche ou en mode veille. Le réglage de la luminosité commute respectivement d'un niveau.

Alternative :

➔ Pressez la touche MENU 11. Sélectionnez à l'aide de UP 8, DOWN 13 l'option "**Système**" et confirmez au moyen de SELECT 9.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner "**Eclairage**".

➔ Confirmez en pressant SELECT 9. L'option "Réglage mode ON" vous permet de régler la luminosité pendant le fonctionnement (niveau 1 - 5).

➔ L'option "Réglage mode DIM" vous permet de régler la luminosité en mode veille (niveau OFF - 5).

Fonction DAB

Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, p. ex. www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Comment utiliser l'appareil en mode DAB

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

La recherche automatique "Recherche totale" balaye tous les canaux DAB bande III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

➔ Pressez la touche MENU 11. Le menu s'ouvre.
➔ Sélectionnez **> Recherche automatique complète** au moyen de UP 8, DOWN 13.
➔ Confirmez en pressant la touche SELECT 9.
➔ La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage. Après la fin de la recherche automatique, les stations sont disposées dans l'ordre alphabétique.
➔ Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, pressez UP 8, DOWN 13.
➔ Pour sélectionner une station, pressez la touche SELECT 9.

Remarque :

Après env. 10 secondes sans actionnement de touche, la radio revient automatiquement à la station précédente.

Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'orientation de l'antenne ; dépliez-la verticalement sur toute sa longueur.

➔ Changez le cas échéant le lieu d'installation.
➔ Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.
➔ La touche SCAN 10 vous permet de démarrer une recherche automatique complète.

Sélection d'une station

➔ Pour ce faire, pressez UP 8, DOWN 13. La station suivante apparaît sur l'afficheur.
➔ Pour sélectionner une station, pressez la touche SELECT 9.

Sélection manuelle des stations / recherche de stations DAB

➔ Pressez et maintenez la touche MENU 11. Sélectionnez au moyen de UP 8, DOWN 13 l'option **< Réglage manuel >**.
➔ Confirmez en pressant SELECT 9.
➔ La sélection manuelle des stations est active.
➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour commuter entre les plages de fréquences 5A à 13 F. Confirmez en pressant SELECT 9.
➔ Si une plage est trouvée sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît sur l'afficheur et les stations sont mémorisées automatiquement.

Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

➔ Réglez la station souhaitée.
➔ Pressez la touche PRESET 3 pendant env. 2 à 3 secondes.
➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner l'emplacement de programme.
➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

Sélection des stations programmées

➔ Pressez la touche PRESET 3.
➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner l'emplacement de programme.
➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

"(**Vide**)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

➔ Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

➔ Pressez la touche MENU 11.
➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner **> DRC**.
➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner le taux de compression :

- DRC haut – compression élevée
- DRC bas – compression faible
- DRC désactivé – compression désactivée.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

Suppression de stations inactives

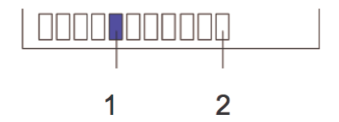
Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus.

➔ Pressez la touche MENU 11.
➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner **Stations inactives**.
➔ Confirmez en pressant SELECT 9.
➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner **> Oui**, et confirmez en pressant SELECT 9.

Affichage des informations

➔ Pressez la touche INFO 12 pour défiler entre les différentes informations, voir p. 26.

Intensité du signal :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire. L'intensité du signal 2 est affichée.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

Mode FM

Réglage d'une station FM

➔ Pour commuter en mode FM, pressez la touche FM/DAB 4 le cas échéant de façon répétée, jusqu'à l'apparition de FM sur l'afficheur 1. La fréquence 87,50 MHz apparaît.

"FM" apparaît brièvement sur l'afficheur, puis la fréquence et "Radio Text" lorsqu'une station est reçue. En cas de réception d'un signal RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Sélection manuelle des stations

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour régler la station souhaitée. La fréquence est affichée. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 0,05 MHz. Maintenez la touche UP 8, DOWN 13 enfoncée, pour démarrer le défilement de la fréquence.

Sélection automatique des stations

➔ Pressez la touche SCAN 10 pour démarrer la recherche automatique de stations. Le sens de la recherche peut être défini par pression sur UP 8, DOWN 13. La fréquence des stations défile vers le haut / vers le bas sur l'afficheur.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée. En cas de réception d'une station RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Dans le menu "**Scan Setting**", vous pouvez régler si < **Toutes les stations** > ou < **Uniquement les stations fortes** > doivent être trouvées.

Affichage des informations

➔ Pressez la touche INFO 12 pour défiler entre les différentes informations, voir p. 26.

Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

➔ Réglez la station souhaitée.

➔ Pressez la touche PRESET 3 pendant env. 2 secondes.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner l'emplacement de programme.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

Sélection des stations programmées

➔ Pressez la touche PRESET 3.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner l'emplacement de programme.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

"(**Vide**)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

Réglage du mode Mono / Stéréo

Vous pouvez choisir si les stations radio sont reçues en mode stéréo ou en mono via le casque d'écoute. Dans le cas de faibles signaux, il est recommandé de commuter en mode "Mono" (réglage : **Stations mono**).

➔ Pressez la touche MENU 11.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner "**Réglage audio**".

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner **< Stéréo possible >** ou **< Uniquement mono >**.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

Commande par menus

Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

➔ Pressez la touche MENU 11. Sélectionnez à l'aide de UP 8, DOWN 13 l'option "**Système**" et confirmez au moyen de SELECT 9.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner "**Réglage usine**“.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

➔ Pressez UP 8 pour sélectionner "**Oui**“ et confirmez au moyen de SELECT 9. **Toutes** les stations mémorisées sont supprimées.

Affichage de la version logicielle

➔ Pressez la touche MENU 11. Sélectionnez à l'aide de UP 8, DOWN 13 l'option "**Système**" et confirmez au moyen de SELECT 9.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner "**Version logicielle**“.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

Réglage manuel de l'heure

➔ Pressez la touche MENU 11. Sélectionnez à l'aide de UP 8, DOWN 13 l'option "**Système**" et confirmez au moyen de SELECT 9.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour sélectionner "**Heure**“, puis **> Réglage date / heure**.

➔ Confirmez respectivement en pressant SELECT 9.

➔ Pressez UP 8, DOWN 13 pour régler l'heure.

➔ Confirmez en pressant SELECT 9.

➔ Réglez ensuite les minutes (voir ci-dessus).

➔ Réglez la date pour **> Réglage date** de la manière décrite.

Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage **> Mise à jour tout** actif dans le menu "Heure" (option de menu : "Mise à jour autom."). Ainsi, après avoir réglé une station DAB ou FM (RDS), la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option **> Régl. 12h/24h** dans le menu "Heure".
- Vous pouvez régler l'affichage de la date avec l'option **> Régl. format date**.

Réglage de l'heure et de l'alarme

Remarque :

Après la mise en service et lors de la première utilisation de la radio, vérifiez l'heure et réglez-la si nécessaire. Lorsque les piles tampons sont insérées, l'heure et l'alarme sont mémorisées.

Réglage de l'heure

Ainsi, après avoir réglé une station DAB, la date et l'heure sont actualisées automatiquement. Egalement lors de la réception FM d'un signal RDS. Réglage manuel, voir p. 23.

Réglage de l'heure de réveil (alarme)

➔ Pressez pendant le fonctionnement (appareil mis en marche) la touche ALARM 5 de façon répétée, afin de commuter entre le réglage "Alarm 1 Setup" et "Alarm 2 Setup".

➔ Confirmez l'heure d'alarme souhaitée en pressant SELECT 9.

➔ Réglez l'heure d'activation en heures et en minutes ("H.M.che"). Pour ce faire, pressez UP 8, DOWN 13.

➔ Réglez au moyen de UP 8, DOWN 13 la durée de l'alarme ("Durée") par pas entre 15 et 90 minutes. Confirmez respectivement en pressant SELECT 9.

➔ Réglez la source au moyen de UP 8, DOWN 13 (option **Source**). Vous pouvez choisir entre
- Vibreur sonore,
- DAB,
- FM.

➔ Pour mode DAB ou FM : Sélectionnez la station (dernière station écoutée ou station mémorisée). Pour ce faire, pressez UP 8, DOWN 13 et confirmez au moyen de SELECT 9.

➔ Vous pouvez maintenant choisir si vous souhaitez être réveillé
- tous les jours,
- une seule fois,
- le week-end, ou
- les jours de la semaine.

Remarque :
Si vous avez sélectionné l'option **Une fois**, vous pouvez régler la date à laquelle vous souhaitez être réveillé.

➔ Réglez le volume sonore de l'alarme au moyen de UP 8, DOWN 13. Confirmez avec SELECT 9.

➔ Le réglage actuel "**Etat alarme**" **OFF / ON** clignote.

➔ Pressez UP 8 pour sélectionner **ON** et confirmez en pressant SELECT 9.

➔ **> Réveil enregistré** apparaît. Le réglage est mémorisé.

➔ La fonction réveil réglée est affichée par le symbole.

L'appareil se met en marche avec la source sélectionnée et le volume sonore réglé en atteignant l'heure de réveil réglée.

Remarque :

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil ne fonctionne **pas**.

➔ Vérifiez l'heure.

Désactivation du réveil après l'alarme

➔ Pressez la touche ALARM 5 ou ON/STDBY 14 pour désactiver complètement le réveil. **> Réveil OFF** apparaît sur l'afficheur.

➔ Pressez SNOOZE 9 pour activer la fonction d'interruption d'alarme pendant env. 5 minutes.

Remarque : La fonction réveil active de nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole "réveil" reste affiché.

Désactivation de la fonction réveil

➔ Désactivez la fonction réveil en pressant la touche ALARM 5 de façon répétée en **mode veille**. Vous pouvez ainsi activer / désactiver respectivement l'alarme 1 ou l'alarme 2. Confirmez avec SELECT 9.



➔ **> Réveil enregistré** apparaît. Le symbole de réveil disparaît.

Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler la durée ("OFF", 15 - 90 minutes) après laquelle l'appareil commute en mode veille, quel que soit le mode sélectionné.

➔ Pressez de façon répétée la touche SLEEP 2. Le temps restant relatif à la fonction d'arrêt différé est affiché.

Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

ATTENTION !
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Directives et normes

Ce produit est conforme à



- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE),
- la directive sur le marquage CE.

Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité à l'adresse Internet :

http://www.dual.de/files/DOC/

Visualisation des informations d'affichage

Dans le menu "Affichage", vous pouvez afficher les informations suivantes :

Mode DAB	Mode FM
DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations Titres de chansons, nouvelles, événements, etc.	Type de programme
Puissance du signal	Nom de programme PS, fréquence
Type de programme	Mode audio Stéréo, Mono
Ensemble/Multiplexe Nom de groupe	Heure
Numéro multiplexe, fréquence	Date
Erreur signal	Radio Text
Audio Bit Rate / Encoding	
Heure	
Date	

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement la fiche secteur sur la prise secteur. Choisissez éventuellement une autre prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, remettez l'appareil en marche.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Pressez la touche DAB/FM.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio de ces appareils.
	L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée correctement. Sortez l'antenne.



Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	145 mm x 103 mm x 60 mm
Poids :	env. 0,4 kg
Puissance absorbée	< à 0,5 W en mode veille
Alimentation électrique (entrée) :	100 – 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 0,15 A
Bloc d'alimentation :	Sortie : 5,9 V ⎓, 1,0 A
Puissance de sortie :	2 x 0,5 W
Pile tampon :	2 x 1,5 V, AAA
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio : Fréquences de réception : Antenne :	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Antenne DAB/FM
Prise de raccordement de casque :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg
www.dual.de

Consignes d'élimination

Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.
Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.





Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.